

Migrasophia:

Unusual phrases for the usual phrase book (extracts)

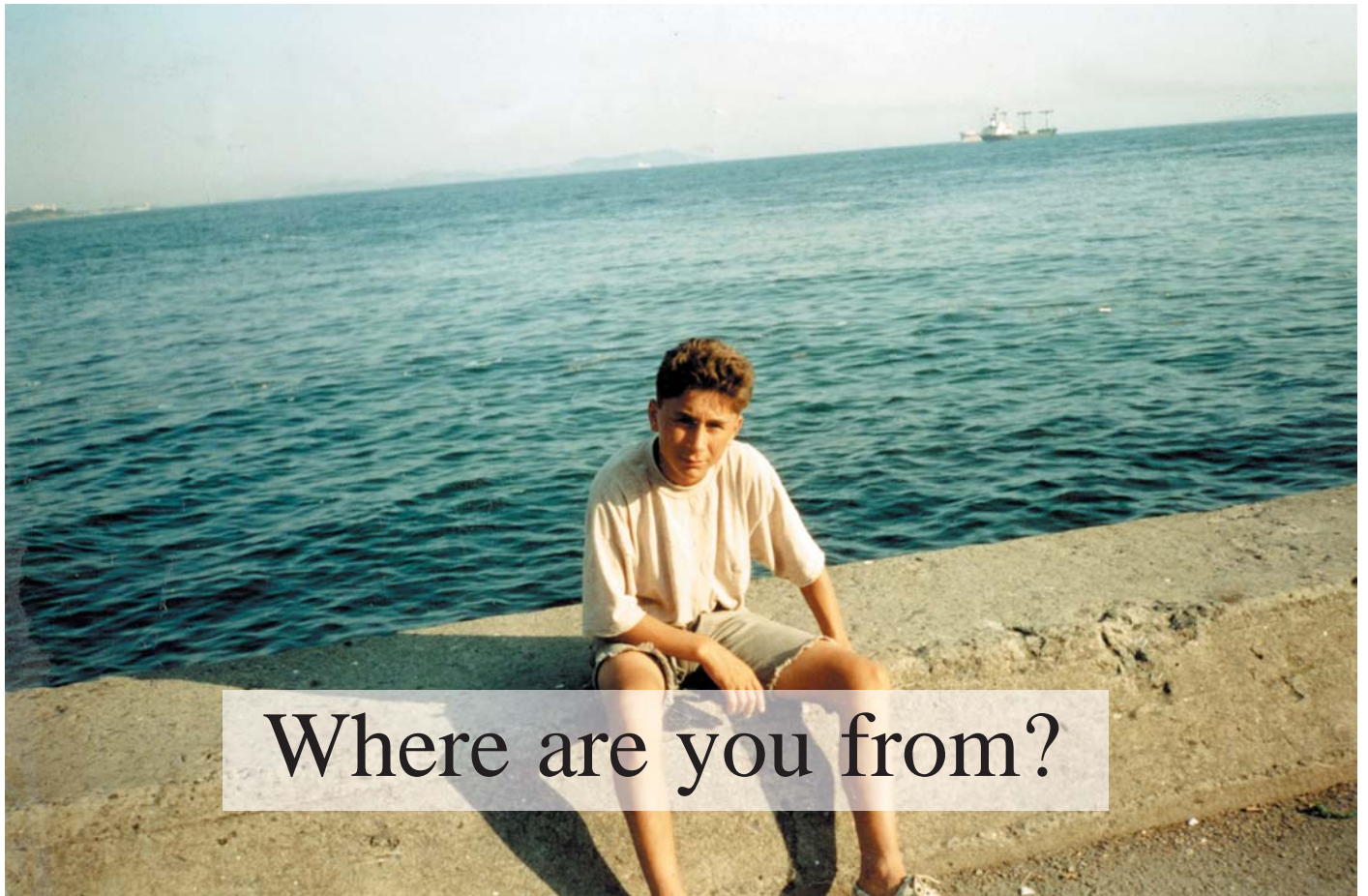
This phrase book is a part of my larger project called *Migrasophia*. *Migrasophia* consist of videos and installations, posters, as well as essays. *Migrasophia* is an attempt to articulate visual transformations brought by global migrations. It is documentation of the specific historical event of the cross circulation of knowledge by migration which connects disconnected world, as well as the construction of genealogy of migration and the way it is mediated. Videos and phrase book, posters and plans will continue this project. All this is mediated through representations connecting them in a particular way via discovery of the meaning. The project will continue as far as this discovery continues.

Things and events in our world of global migrations do not propose their own intrinsic meaning, but instead represent the state of constant breakdown and transformation. Meaning itself is a practice and produced by migrants depending on their knowledge of places and languages. Moving across the disseminated terrain of culture the migration of people makes visible "invisible" places and ideas, since the cross-circulation of ideas inscribed in their movement. In order to problematise this question I have constructed a new term: *Migrasophia* (like in migration+(philo)sophia). It can be said that construction of new terms is not such a new activity, but derives from the artistic manner of Dadaism and later conceptual art. It is not an alien fact to literature or philosophy to break down the ordered grammar and syntax of language in order to create a new broken language in "aphasic" opening to locate the meaning derived from ideas. By some called 'non-sense' it was announced by Deleuze as an overabundance of sense held within waiting for its time to emerge. The deformation of Earth and breaking down the language negotiate sutures of becoming. Migrants too very often operate by using the broken language to stratify the landscape they move across.

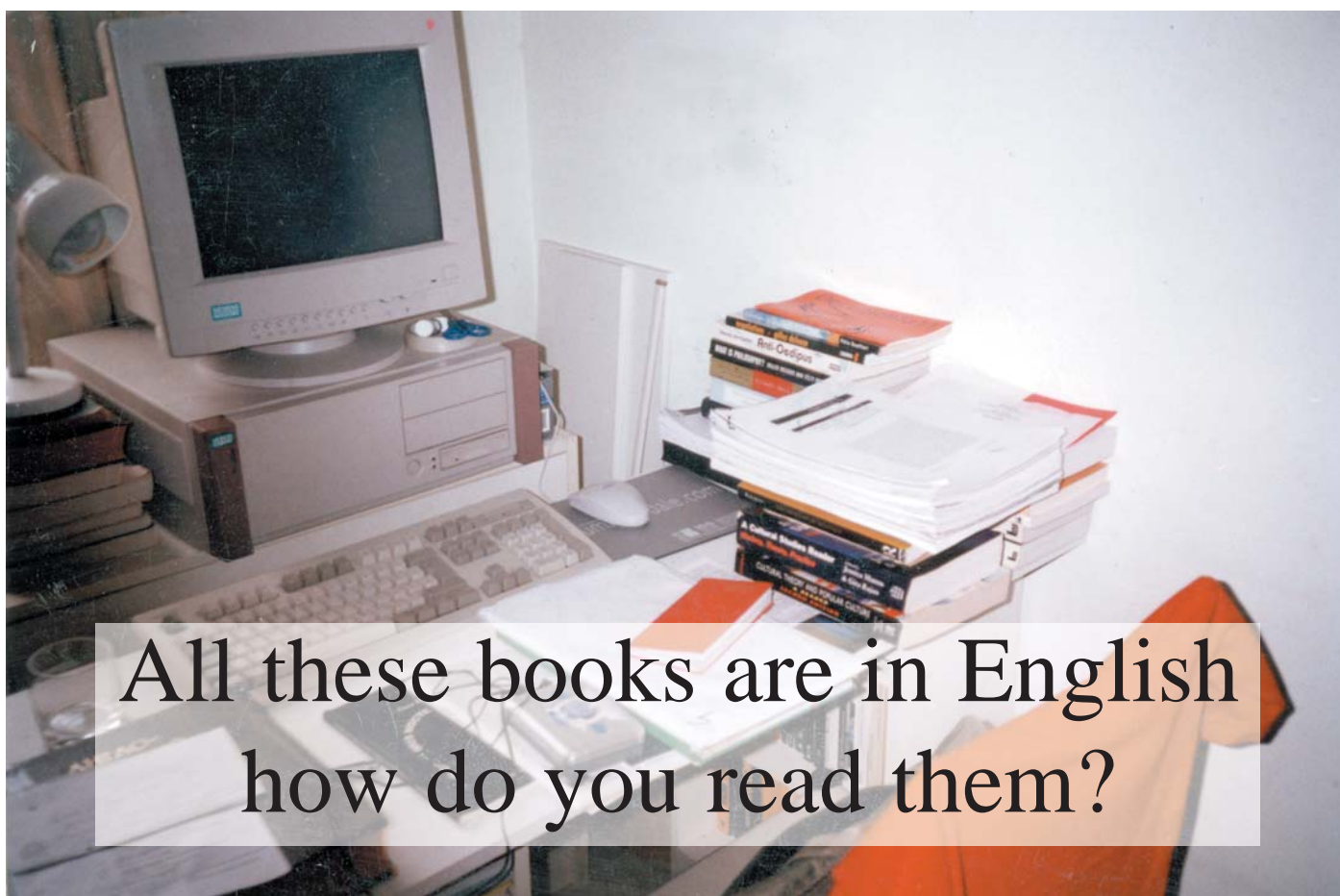
Since the language of art symbolises the events of the world to come, it is also the main instrument for the production of meaning. Mistakes made in the work of the global breakdown of linguistic and semiotic structures overexceed the linguistic bureaucracy of correcting. At the very moment of misprint they develop into a new meaning. This way of meaning production brings back the missing, invisible dimension of reality. Global flux of malfunctioning in comprehension and the phase of brokenness of the English language itself opened up a new terrain for creating new meaningful strata: instead of relying on old grammar, mistakes can be developed into new meanings: not by denying old rules of grammar or by privileging neologisms, but by finding their combination, which is articulated in mistake.

Following extracts consist of stereotypes in everyday language perceived differently, because they constitute an event of migration. These phrases are combined with 'neologisms' created out of mistakes.

Zeigam Azizov,
London, August



Where are you from?





Did you apply for the
kebab shop?



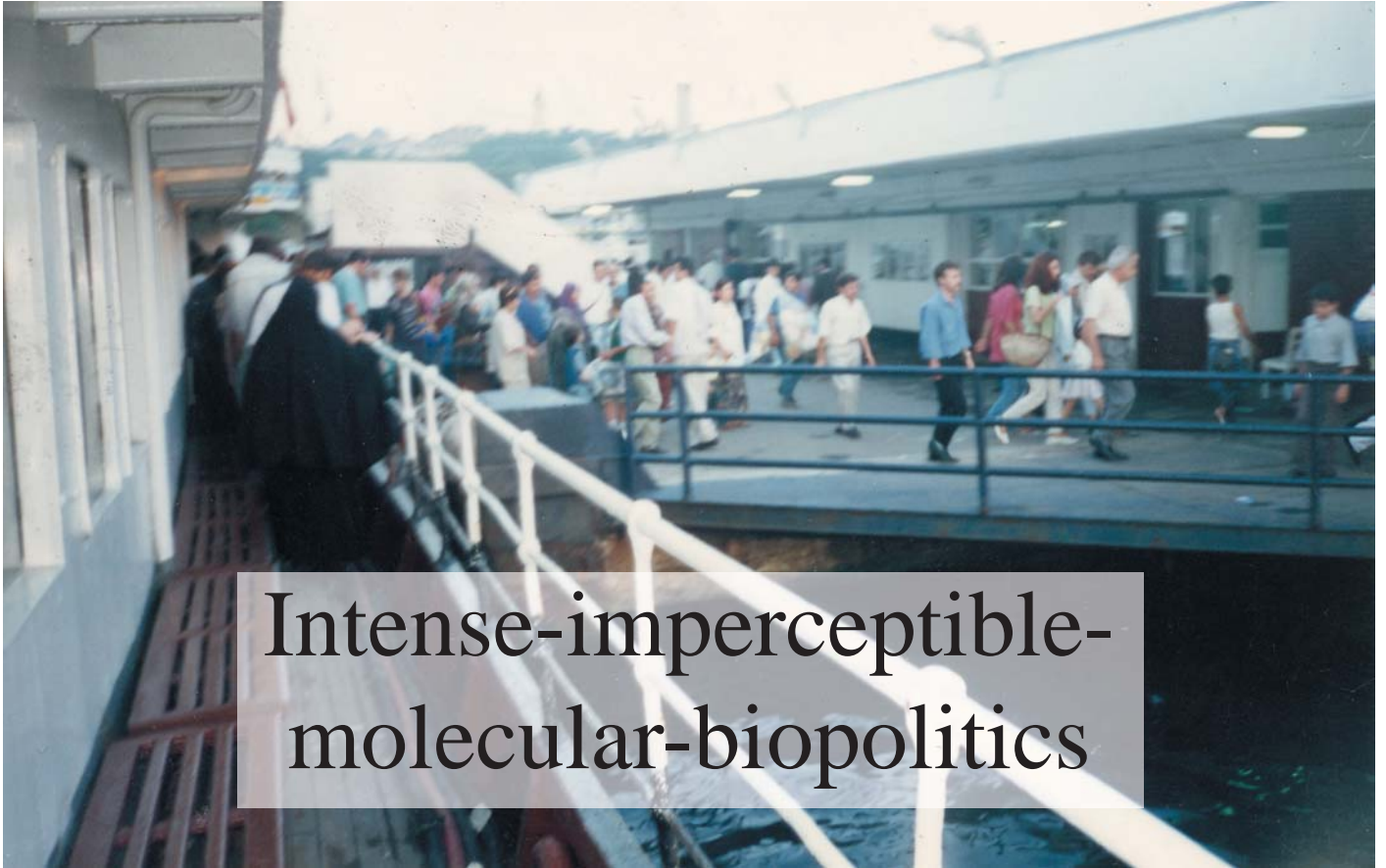
How did you get materials
in Russia?



Do you know where
Manchester is?



In English we say:
“Yes Please!” or “No, Thank You!”



Intense-imperceptible-
molecular-biopolitics



quasiepistemological-isotopological
transformNational migrasophia

